

El Club de lecturas “Áfricas” lee *Nuestra señora aguafiestas*

o Próxima cita: 1 diciembre

¿Qué es *Nuestra hermana aguafiestas*? Ante todo una obra innovadora. **Un híbrido** que es una novela, un poema, una pieza de oratoria y un texto de impecable escritura que se desliza tomando forma de epístola, monólogo, ensayo, libro de viajes, diario... Y al igual que la forma que va adaptando, flexible, para encajar todos los agravios, todas las críticas e injusticias, todas las interpelaciones que asoman una y otra vez por sus páginas, surgen brillantes los pensamientos, las ideas, las vivencias y la agria realidad.

En *Nuestra hermana aguafiestas* publicada en 1977, escrita por Ama Ata Aidoo casi una década antes, se emprende un viaje “al contrario” del que se emprendió en la obra de Conrad *En el corazón de las tinieblas*, mostrando las asimétricas relaciones entre África y Europa; **si Kurtz (un hombre blanco) va adentrándose en el “África más oscura”, Sissie (una mujer negra) hace lo propio en una Europa abominable y que trafica con seres humanos**; “una sistemática deconstrucción que desde una perspectiva poscolonial y feminista, Aidoo llevaba a cabo con respecto a *El corazón de las tinieblas*“, tal y como afirma Marta Sofía López, su prologuista

“Concebida en los años sesenta, cuando la propia escritora era una jovencísima y lúcida estudiante que recorría el mundo occidental a la manera de su protagonista, y publicada a finales de los años setenta, el texto de Aidoo resuena de principio a fin con tonos de profecía apocalíptica en nuestros oídos contemporáneos. En ningún momento la autora se deja deslumbrar por “los soles de las independencias”, esa ola de optimismo sobre el futuro del continente africano que recorrió el mundo entero en la era de las descolonizaciones. Y mucho menos por el oropel del mundo occidental, especialmente de una Europa paternalista y falsamente benevolente que aparentaba (y sigue aparentando) apostar por el desarrollo, las políticas democráticas y el lavado de conciencia colectivo sobre la historia del esclavismo, el imperialismo, la colonización y la neocolonización” (Del prólogo de Marta Sofía López).

Ficha:

- **Autora:** Ama Ata Aidoo
- **Título original:** *Our sister killjoy* (1977)
- **Idioma original:** Inglés
- **Traducción al castellano:** Editorial Cambalache (2018)
- **Traductora y prologuista:** Marta Sofía López